Bedienungsanleitung
Digitales Gefriergut-Einstich-Thermometer
Art. Nr. 5020-0351

D

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten
Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

Zu Ihrer Sicherheit:

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Vor Feuchtigkeit schützen.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 150°C.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Einstichfühler. Bei Nichtbenutzung ziehen Sie die Schutzkappe über die Einstichsonde.

Inbetriebnahme / Bedienung

- Ziehen Sie die Schutzkappe von der Einstichsonde.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste.
- Das Display zeigt die momentan gemessene Temperatur an.
- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze.
- Um die Temperatur zu messen, stecken bzw. drehen Sie den Einstichfühler mindestens 2,5 cm tief in das Messobjekt.
- Drücken Sie die MAX/MIN Taste, erscheint die minimale Temperatur seit der letzten Rückstellung (Anzeige MIN).
- Drücken Sie die MAX/MIN Taste noch einmal, erscheint die maximale Temperatur seit der letzten Rückstellung (Anzeige MAX).
- Die Rückstellung erfolgt durch drücken der ON/OFF Taste
- Wenn die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine neue Batterie LR 44 polrichtig ein (+ Pol nach oben).

Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige	Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben)
	Batterie wechseln
	Gerät einschalten (ON)
Unkorrekte Anzeige	Sitz des Messfühlers prüfen
	Batterie wechseln

Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.
Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.

WARNUNG! Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Technische Daten

Temperatur-Messbereich:	-50°C bis +150°C
Betriebstemperatur:	-30°C bis +50°C
Auflösung:	0.1 °C
Abschaltfunktion:	automatisch nach ca. 1Stunde
Spannungsversorgung:	LR 44 Knopfzelle-Batterie
Größe:	100x30x160 mm
Fühlerrohr:	120x8,0 mm
Gewicht:	78 g (nur das Gerät)

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.
Eignung: S, T (Lagerung, Transport)
Umgebung: E
Genauigkeitsklasse: 1
Messbereich: -50°C…+150°C
Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung: jährlich).

Instruction manual
Digital probe thermometer
art. no. 5020-0351

GB

Before you start using it
Please make sure to read the instruction manual carefully.
Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.
Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
Please take particular note of the safety advice!
Please keep this instruction manual for future reference.

For your safety:

- It should only be used as described in your instruction manual.
- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries must not be thrown in fire, short-circuited, taken apart or recharged. Danger of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking.
- Remove the battery if you do not use the instrument for a longer period of time.
- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks. Protect it from moisture.
- Never burn the probe directly over fire.
- Only the probe is heat resistant until 150 °C.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Do not immerse the display element into water. Water can penetrate into the precision sensor and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.
- Do not use the instrument in the microwave.
- Be careful when handling the probe. When the device is not used, put the protective cap over the probe.

Getting started / Operation

- Remove the protective cap from the probe.
- Press the ON/OFF button, to turn on the device.
- The display shows the currently measured temperature.
- The sensor is located in the point of the probe.
- To measure the temperature, insert the probe at least 2,5 cm deep in the object.
- Press the MAX/MIN button again and the minimum temperature is shown since the last reset (on the display appears MIN).
- Press the MAX/MIN button again and the maximum temperature is shown since the last reset (on the display appears MAX).
- It is reset by pressing the ON/OFF button
- Change the battery when the functions of the device become weak.
- Open the battery compartment and insert a new battery LR44 polarity as illustrated (+pole above).

Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	Ensure battery polarity is correct (+ pole above)
	Change the battery
	Switch on the instrument (ON)
Incorrect display	Check the position of the sensor
	Change the battery

DOSTMANN electronic

5020-0351

DOSTMANN electronic

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d´emploi
Istruzioni per l´uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority. The names for the heavy metals contained are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.

WARNING! Damage to the environment and health through incorrect disposal of the batteries!

Specifications

Measuring range:	-50°C to +150°C
Operating temperature:	-30°C to +50°C
Resolution:	0.1 °C
Power consumption:	LR 44 button cell (included)
Auto switching-off function:	automatically after about 1 hour
Dimensions:	100x30x160 mm
Sensor tube:	120x8,0 mm
Weight:	78 g (instrument only)

This product fulfills the guidelines according to EN 13485.
Suitability: S, T (Storage, Transport)
Location: E
Accuracy class: 1
Measuring range: -50°C…+150°C
In accordance with EN 13485, this instrument is subject to regular inspections as per EN 13486(recommendation: yearly)

Mode d´emploi
Thermomètre à sonde digital
réf. 5020-0351

F

Avant d'utiliser votre appareil
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
Conservez soigneusement le mode d'emploi!

Pour votre sécurité:

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un service médical.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Enlever la pila, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Protégez-le contre l'humidité.
- Ne mettez jamais la sonde directement sur le feu.
- Seule la sonde est résistante à une chaleur de 150 °C.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d´agents abrasifs!
- N'immergez pas le boitier d'affichage dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une micro-onde.
- Faites attention en utilisant la sonde. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, mettez la protection en plastique sur la sonde.

Mise en service / Utilisation

- Enlever le protecteur en plastique sur la sonde.
- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- L'écran apparaît la température momentanée.
- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde.
- Pour mesurer la température, insérez la sonde à au moins 2,5 cm de profondeur dans l'objet.
- Appuyez sur encore une fois la touche MAX/MIN la dernière température minimale apparaît (affichage MIN).
- Appuyez sur encore une fois la touche MAX/MIN la dernière température maximale apparaît (affichage MAX).
- Il est remis à zéro en appuyant sur le bouton ON / OFF
- Remplacez la pile, si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment à pile et insérez une nouvelle pile LR 44, en respectant la polarité +/- (polarité + vers le haut).

Dépannag

Problème	Solution
Aucun affichage	Appuyez sur la touche ON/OFF
Indication incorrecte	Changez la pile

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent — À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement. Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Elles contiennent des polluants tels que les métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées.
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre unicipalité ou de votre administration locale.Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.

ATTENTION DANGER! Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé

Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	-50°C à +150°C
Température de service:	-30°C à +50°C
Résolution:	0.1 °C
Alimentation:	LR 44 pile ronde inclue
Mise hors circuit automatique:	au bout d'environ 1 heure
Mesure de boîtier:	100x30x160 mm
Tube de capteur:	120x8,0 mm
Poids:	78g (appareil seulement)

Ce produit accomplit les directives selon la norme EN 13485.
Aptitude : S, T (Stockage, Transport)
Environs : E
Catégorie de précision : 1
Plage de mesure : -50°C…+150°C
Selon EN 13485 un contrôle régulier et une calibration de l'instrument de mesure est nécessaire selon EN 13486 (recommandation : par an).

Istruzioni per l´uso
Termometro de sonda digitale
No. 5020-0351

I

Prima di utilizzare l'apparecchio,
leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

Per la vostra sicurezza:

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti. Proteggere dall'umidità.
- Non tenere mai il sensore direttamente sopra la fiamma.
- Soltanto il sensore è resistente alle alte temperature fino a 150 °C.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Non immergere il dispositivo in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.
- Non utilizzare il dispositivo nel forno a microonde.
- Maneggiare con attenzione la sonda ad ago. In caso di mancato utilizzo, mettere il cappuccio protettivo sulla sonda ago.

Messa in funzione / Uso

- Rimuovere il cappuccio di plastica sulla sonda.
- Premere il tasto ON/OFF.
- Sul display appare la temperatura misurata al momento.
- Il sensore si trova nella punta della sonda.
- Per misurare la temperatura, inserire la sonda nell'oggetto per almeno 2,5 cm di profondità.
- Premere nuovamente il tasto MAX/MIN appare la temperatura minima raggiunta dopo l´ultimo azzeramento (indice MIN).
- Premere ancora una volta il tasto MAX/MIN appare la temperatura massima raggiunta dopo l´ultimo azzeramento (indice MAX).
- Viene azzerato premendo il tasto ON / OFF
- Cambiare la batteria se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Aprire il vano batteria e inserire una batteria nuova tipo LR44, rispettando le corrette polarità (polo + verso l'alto).

Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	Inserire la batteria (polo + verso l'alto)
	Sostituire la batteria
	Accendere l'apparecchio (ON)
Indicazione non corretta	Controllare la sede del sensore
	Sostituire la batteria

Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente. Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.
Smaltimento del dispositivo elettrico: Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!
Smaltimento delle batterie: È assolutamente vietato gettate le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo.
Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.

ATTENZIONE! Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

Dati tecnici

Gamma di misurazione:	-50°C a +150°C
Temperatura per il funzionamento:	-30°C a +50°C
Risoluzione:	0.1 °C
Funzione automatica di disinserimento:	automaticamente dopo circa 1 ora
Alimentazione:	LR 44 Batteria a bottone
Dimensioni esterne:	100x30x160 mm
Tubo Sensore:	120x8,0 mm
Peso:	78 g (solo il dispositivo)

Questo prodotto soddisfa le linee guida previste dalla norma EN 13485.
Idoneità: S, T (Stoccaggio, Trasporto)
Ambiente: E
Classe di precisione: 1
Campo di misurazione: -50°C…+150°C
Conformemente alla normativa EN 13485, il controllo e la taratura dello strumento di misura dovrebbero essere effettuati regolarmente secondo i termini della EN 13486 (Raccomandato: annualmente).

Gebruiksaanwijzing
Digitaal Insteekthermometer
Art.-nr. 5020-0351

NL

Voordat u met het apparaat gaat werken
leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !
Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

Voor uw veiligheid:

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Gevaar voor explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.
- Verwijder de batterij, als u de apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Tegen vocht beschermen.
- Houd de voeler nooit vlak boven het vuur.
- Alleen de voeler is hittebestendig tot 150°C.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Dompel het apparaat niet in het water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.
- Gebruik het apparaat niet in de magnetron.
- Voorzichtig bij de behandeling van de meetvoeler. Wanneer het toestel is niet in gebruik, zet het beschermkap over de sonde.

Inbedrijfstelling / Bediening

- Verwijder het beschermkapje van de sonde.
- Druk op de ON/OFF toets.
- Op het display verschijnt de huidig gemeten temperatuur.
- De sensor bevindt zich in de sondepunt.
- Om de temperatuur te meten, steek nu de sonde minstens 2,5 cm diep in het object.
- Door nogmaals op de MAX/MIN toets te drukken wordt de minimale temperatuur sinds de laatste terugzetting weergegeven (display MIN).
- Door nogmaals op de MAX/MIN toets te drukken wordt de maximale temperatuur sinds de laatste terugzetting weergegeven (display MAX).
- Het wordt gereset door op de ON / OFF-knop
- Vervang de batterij zodra de functies van de apparaat zwakker worden.
- Open het batterijvak en plaats er een nieuwe batterij LR44 in. Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven).

DOSTMANN electronic

5020-0351

Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven)
	Batterij vervangen
	Apparaat inschakelen (ON)
Geen correcte display	Controleren of de sonde goed zit
	Batterij vervangen

Verwijderen

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.
Afvoeren van het elektrisch apparaat: Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!
Afvoeren van batterijen: Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood
Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.

WAARSCHUWING! Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Technische gegevens

Temperatuurmeetbereik:	-50°C a +150°C
Toelaatbare gebruikstemperatuur:	-30°C a +50°C
Schaalverdeling:	0.1 °C
Auto-Off Functie:	automatisch na ongeveer 1 uur
Spanningsvoorziening:	LR 44 Knoopcelbatterij
Afmetingen behuizing:	100x30x160 mm
sensorbuis:	120x8,0 mm
Gewicht:	78 g (alleen het apparaat)

Dit product voldoet aan de richtlijnen overeenkomstig de norm EN 13485.
Geschiktheid: S, T (opslag, vervoer)
Omgeving: E
Nauwkeurigheidsklasse: 1
Meetbereik: -50°C a +150°C
Volgens EN 13485 moet het meettoestel regelmatig worden gecontroleerd en gekalibreerd overeenkomstig EN 13486 (aanbeveling: jaarlijks).

Instrucciones de uso
Termómetro a sonda digital
Art.No. 5020-0351

E

Antes de utilizar el dispositivo
Lea detenidamente las instrucciones de uso.
Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

Para su seguridad:

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Extraiga la pila si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.

DOSTMANN electronic
www.dostmann-electronic.de

UK CA CE

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas. Protegerlo de la humedad.
- Nunca mantenga la sonda directamente sobre el fuego.
- Solamente el sensor es resistente al calor hasta 150 °C.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- No sumerja el dispositivo en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas. No introducir en el lavavajillas.
- No utilice el dispositivo en el microondas.
- Tenga cuidado al manipular la sonda. Si no está siendo utilizado, coloque la caperuza de protección en la sonda.

Puesta en marcha / Manejo

- Retire el caperuza de protección en la sonda.
- Pulsa la tecla ON/OFF.
- En la pantalla aparece la temperatura actual.
- El sensor se encuentra en la punta.
- Para medir la temperatura, introduzca la sonda por lo menos 2,5 cm en el objeto de medición.
- Pulsa nuevamente la tecla MAX/MIN puede llamar el valor mínimo de la temperatura tras la última reposición (Indicación MIN).
- Pulsa nuevamente la tecla MAX/MIN puede llamar el valor máximo de la temperatura tras la última reposición (Indicación MAX).
- Se rearma pulsando el botón ON / OFF
- Una vez que las funciones estén débiles cambie la pila.
- Abra el compartimiento de la pila e inserte una pila nueva LR44 la polaridad tal como viene representada (polo "+" hacia arriba).

Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo + hacia arriba).
	Cambiar la pila,Activar el dispositivo (ON)
Indicación incorrecta	Comprobar colocación del sensor, Cambiar la pila

Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente. Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.
Eliminación de los dispositivos eléctricos: Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.
Eliminación de las pilas: Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo. Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.

¡Advertencia! los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

Datos técnicos

Gama de medición de la temperatura:	-50°C a +150°C
Temperatura de servicio:	-30°C a +50°C
Resolución:	0.1 °C
Función de desconexión:	automáticamente después de aproximadamente 1 hora
Alimentación de tensión:	LR 44 Pila de botón
Dimensiones del cuerpo:	100x30x160 mm
Tubo del sensor:	120x8,0 mm
Peso:	78 g (solo dispositivo)

Este producto cumple las directivas conforme a la norma EN 13485.
Atitude: S, T (almacenamiento, Transporte)
Ambiente: E
Categoría de exactitud: 1
Ámbito de medida: -50°C bis +150°C °C
Según la norma EN 13485, debe efectuarse regularmente una comprobación y calibración del instrumento de medida conforme a la norma EN 13486 (recomendación: anualmente).

Technische Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten. Stand07_CHB2402
Technical changes, any errors and misprints reserved. Stand07_CHB2402